

News Letter

Foreign Student Service, Agriculture

元気で定年退職致しました

宮崎 昭

〔放送大学京都学習センター所長〕
〔前副学長・農学研究科教授・応用生物科学専攻〕

京都大学の留学生課は平成12年度から新しくできた研究協力部に移りましたが、それまでは長年、学生部の中にありました。留学生課の留の字をとると学生課になることからわかるように、学生部は今でも留学生関係の仕事を多く行っています。私は定年までの数年間、学生部で厚生補導の仕事をしていましたので全学の留学生とよく顔を合わせました。その結果、大学構内はもとより、退職後の今でもカナート洛北ショッピングセンターなどで留学生が声をかけてくれるのがとてもうれしいです。

定年前、留学生関係の全学委員会の、少なくとも6つに属していました。その中で比較的よく開かれたのが留学生奨学金選考委員会でした。京都大学の留学生に対して奨学金を交付してくださる会社、団体、個人などは、それぞれの目的に添った学生を大学の責任で選考してほしいと言われます。したがってその委員長は実に責任が重いものでした。各部署から推薦された留学生の中から、ごく限られた少人数を選ばなければならないのはつらいことでした。書類選考する場合もありましたが、面接による選考が主体で、平成12年度は20件、延べ171名の面接をして44名を京都大学として推薦しましたので落ちた学生の数のほうがはるかに多いのです。それでも、留学生達は明るく挨拶してくれるので、全員に奨学金が行きわたるようにしたいといつも願っていたものでした。

厚生補導担当者は留学生関係以外に全学の27の委員会に出なければならなかったもので、今となって、あの頃、よく体がもったなと思います。それに加え、活発な学生たちの求めに応じて、大学の管理運営について団交と称して、1人で何十名の学生を相手にし、時に夜を徹してまで話し合いをすることもありました。また教職員問題にも目配りをしなければなりません。したがって定年退職の日を指折り数えて待つようになっていました。そのような生活を続けながら元気で定年退職できたのは幸せだったと思います。わざわざ「元気で」と書いたのは理由があるのです。

私は定年直前の3月初め、男性の事務官2名とともにフランスの高等教育を調査するため、ソルボンヌ大学とピエールキュリー大学を訪問しました。パリではエッフェル塔近くに宿泊していましたので乗った地下鉄は高架で、しかも午前10時のことでした。私は要領よく、早く電車に乗って、ドア横の補助席に腰掛けました。その前で、続いて乗り込んだ事務官の1人に3人の大男が抱きつきました。集団スリでした。

一人が事務官の足元に鍵束を落とし、彼がその音に気を受けた一瞬にスリ3人が前後から抱きつきました。後ろにしがみつくとスリは腰のあたりを抱えながら、鍵束を拾うそぶりですり片手を足に回し、靴紐を解いて靴を脱がそうとして

事務官の気をそらし、2人のスリ仲間の仕事を助けようとしていました。私はそれを目前に見たので、とっさに後ろ向きのスリに抱きついて、はがそうとしました。今思い出すと、よくあんなことをしたなと思います。乗客が皆、見てみぬふりをしていたのは集団スリが荒っぽいからでした。無知の強さというのでしょうか、定年直前の私はわが身の程を忘れて、皮ジャンを着た熊のような大男の背に飛びついていたのでした。このとたん、スリは事務官から離れ、プラットフォームに転がり出ました。残る2人のスリも離れたように車外に出ました。この間わずか30秒以内、乗降のためにドアが開閉した間の出来事でした。被害はゼロでしたが、その事務官はその日1日、口数が減り、食欲が低下した様子でした。しかし、両大学訪問は何事もなかったかのように無事終了しました。

思えばスリも緊張していたのでした。ドアが閉じるまでに一仕事して、プラットフォームに逃れなくてはならないからです。そんな時、後ろから誰かに組み付かれたからよほど驚いたのでしょう。63才の私も火事場の力持ちのように、たくましくつかみかかったのかもしれない。定年前にこんな元気が出せたのも良い思い出になりました。

この話、一足先に京都大学に戻られた事務官の口から伝わりと武勇伝は大きくなり、私が乱暴に大男を車外に投げ捨てたと思う人もいました。

留学生の皆様、何処の国にも怖いことはあるものです。どうぞ日本での生活が安全で、京都大学における留学生生活が実り多いものであるよう祈っています。



京都大学での最後の国際交流 (2001.2.21)

中国教育部 張 秀琴審議官 (中央) を迎えて、清風荘での昼食会の後、(左) 本間政雄 京都大学事務局長、(右) 筆者



People Make the Difference

Gerald Lynis Dohm

(Visiting Professor,
East Carolina University, U.S.A.)

Almost two years ago Professor Tohru Fushiki invited me to be a visiting professor at Kyoto University. I knew Professor Fushiki well because he had worked with me at my University in 1985. Although it seemed a long way in the future, my wife and I decided that living in Japan would be a wonderful experience, so I agreed to come for 3 months in the spring of 2001. Our time in Kyoto has exceeded our high expectations!

Professor Fushiki and I have a common research interest in exercise and the factors that cause fatigue. One group within his lab works on this area of research and I have very much enjoyed interacting with those students. They presented their research in English and I gave seminars on my research. From these presentations have grown many useful discussions about the results presented and experiments to be pursued in the future. I hope that I will have the opportunity to continue these collaborations when I return to my laboratory at East Carolina University in Greenville, North Carolina, USA.

Beside exercise, there are groups in Professor Fushiki's laboratory who are studying Nutrition Chemistry. Many interesting seminars related to this research were presented by the students. Although I knew

almost nothing about this area before coming to Kyoto, I found the results of their work exceptionally interesting and have a much greater appreciation for the excellent research in the Fushiki laboratory.

Living in Kyoto has afforded my wife, Carol, and I the opportunity to see some of the rich and wonderful culture and history of Japan. There are so many sights to see that we have toured somewhere in the city or surrounding area almost every weekend. Eating many new kinds of Japanese food has been another nice aspect of our stay here. We have also had the opportunity to experience many events such as the Aoi festival, the International Food Festival in Osaka, planting rice on a farm and a Noh opera. Living here for 3 months has allowed us to understand the culture of Japan in a way that is not possible as a tourist visiting for only a short time.

Although we have certainly enjoyed the sights and experiences, it is the people of Japan that have made the largest impression. The faculty, students, and staff in Professor Fushiki's Laboratory have been particularly friendly and helpful. They spent many hours helping us adapt to life in Japan and introducing us to new experiences. However, our experience of Japanese warmth and kindness has not been limited to people that we know well. We are much impressed by the friendly approach of people who work in stores, restaurants, and other public places. We met people on the street at a festival who introduced themselves and made us feel welcome. When we were looking very lost in the train station a stranger stopped to help us. The people of Kyoto and Japan have been wonderful and we will not only remember them fondly, we will tell our friends in America.



My experience in Japan

Bhatta Balram Kumar

(Division of Environmental Science
and Technology, Nepal)

In April 1997 I came to Kyoto for my study in laboratory of Forest Ecology, which is under the division of Environmental Science and Technology. I could speak only a single word "sayonara" in Japanese before I came

but soon picked up some important words like "Arigato" and "Sumimasen". Anyway, while I went to class to learn Japanese language, my life gradually became very comfortable. When I met with my professor, he had curiously asked me about my research experience and my family life. I found him very kind and sincere. He was usually asking about my situation here to let me feel confident and comfortable with the change in situation. The lab arranged a welcome party, which was a nice opportunity to become familiar individually with the members of the lab.

I feel very proud to see the expensive instruments in our lab while the space provided for me was very limited. I became very upset to see that limited space might be because of my former position as a university teacher,

where the space was quite extensive. Now I have gotten used to the situation and I don't have any argument about the space. Most of the computers in my lab were in the Japanese operating system but had also some important software in English. Gradually I got the English system for my computer and my work became very easy in Japan.

In general the student life in Japan is very nice and enjoyable in comparison to our country. In our country to complete any course from the university seems relatively difficult while admission is comparatively easy. While in Japan, the case is opposite. Here, students can survive with their scholarship, sometimes with the loan provided by government or they may find a part time job if they want. While in Nepal, most of the dropout students due to the financial crisis. This crisis is due to the parents' inability to support them financially and students that can't get part time jobs while they are studying. Although we have also some scholarships for a limited number of students that support isn't enough for survival. On the other hand the life of a Japanese student will become very hard when he will join the workforce. It is the reverse in our country.

The research method is also relatively hard here. A student must go in depth in his specialization. I became surprised to see that my professor was also doing together with us the same basic work that we students were doing in the research plot we established. In our country the number of professor is limited in each department. This position is just to teach theory or conduct practicals or both. Regarding long-term research, it is very hard for a professor due to lack of funding in the university. While in Japan, teachers and students work like teamwork and if someone from that team is leaving or graduating from the university, another person or their own team member would continue the work. In my opinion, this is also one of the reasons behind the success in their research area. This type of success can seldom be seen in developing countries. The reason behind this might be the resources for research. Here, university, companies and other funding agencies are supporting research in the university while such financial support is limited in developing countries. Speaking about my mission as a researcher I must say that scope for learning has been vast and facilities are plenty. It is much different for a student from developing countries where the scope for higher education is very limited.

Meanwhile, in Japan the research information system (seminars/ workshops/ conferences/ publications) is mostly in Japanese. As a result, information distribution is usually confined among domestic researchers. This is causing mounting dissatisfaction both in Japan and abroad. We foreigners hope that in the future there will be a great improvement in the distribution of research information through an overall use of the English language.

Almost every nation of the world is familiar with

Japanese products and has great faith in Japanese materials. But very few of them know the working trend in Japan. Scholars of either universities or industries or offices are consistently working towards the innovation of new and sharp technology. I also think Japan is the only country in the world where most of the people are working for long hour duty to strengthen their profession. This is the main reason making this country economically superior though it contains very little natural resources. But the working trend of the new generation is gradually changing day by day. Increase in social and juvenile crime is also an indication that the social life of the Japanese is gradually facing a crisis. This might be the outcome of the Japanese working style (long hours).

Even for the family life of the ryugakusei (foreigner) great difficulty is experienced. My wife (Pushpa) during the Japanese language class in graduate school of agriculture, heard sensei asked her, "If someone would tell you to write an essay then what would be your title?" She replied "*RYUGAKUSEI NO OKUSAN NO SABISHI KOTO* (loneliness feelings of the foreign student's wife)". This is just one of the examples and I would like to say that the life of spouse of a ryugakusei in Japan is very hard. A married student usually faces that same type of problems.

Anyway Japan is, in my experience, a country wonderfully free of physical violence. To be fair, I encountered no major problem during my stay in Japan. Language and cultural barriers were understandable. The Japanese society is still a closed society and there are some barriers that foreigners cannot go beyond. Even during the age of internationalization there could be seen a little hesitation towards "gaijin" (foreigners). However, to be fair, this apprehension towards foreigners, perhaps, could also be due to the questionable image that some foreigners themselves have created in Japan. Most of the foreigners think that the Japanese are reserved, polite and diplomatic that they don't show disagreement. While Japanese are thinking they do show disagreement, but this is invisible to the foreigner because it is so indirect but very visible to the Japanese.

I have benefited immensely by my experience as a ryugakusei in Japan. As I have laid my experience open to you readers, I invite you to see yourself coming to live the life of a researcher in a foreign country. You too will experience sunshine as well as rain but will know boundless gratitude for your own experience of growth and for coming to know the heart of your host country. Such communication as this is the beginning of understanding.

Lastly, I would like to express my sincere gratitude and thanks to the foreign student advisor's office, graduate school of agriculture for giving me an opportunity to express my own opinion through this newsletter.

外国人客員教授

平成13年10月～平成14年3月 外国人客員教授として下記の4名の先生方を招聘しています。

氏名：**BANDMAN EVERETT**

招聘期間：平成13年6月11日～平成13年10月31日

所属・職：カリフォルニア大学・デイヴィス校・教授
(アメリカ合衆国)

研究題目：食肉製品の環境における品質特性

受入教官：高橋 強教授 (地域環境科学専攻・農村計画学)

氏名：**AULD BRUCE ARCHIBALD**

招聘期間：平成13年9月1日～平成14年3月31日

所属・職：ニューサウスウェールズ州オレンジ農業研究所・首席研究員 (オーストラリア国)

研究題目：アジア・太平洋地域に優占する多年生雑草に関する生態的研究

受入教官：伊藤 操教授 (農学専攻・雑草学)

氏名：**BARCLAY HUGH JOHON**

招聘期間：平成13年10月1日～平成14年9月30日

所属・職：カナダ森林局・カナダ森林研究所・研究官
(カナダ国)

研究題目：森林における生態学的プロセスの理論研究

受入教官：武田博清教授 (地域環境科学専攻・森林生態学)

氏名：**WOLFGANG FRANK KRAUS**

招聘期間：平成14年1月6日～平成14年12月28日

所属・職：ホーエンハイム農科大学・有機科学研究所・名誉教授 (ドイツ国)

研究題目：野外調査：生命科学における有機化学

受入教官：大東 肇教授 (食品生物科学専攻・生命有機化学)

客員教授講演会

演者 **DOHM LYNIS GERALD** 教授
演題 Why are some people at risk to become obese?
日時 2001年5月29日

演者 **McINTOSH ROBERT ALEXANDER** 教授
演題 The National Wheat Rust Control Program in Australia
日時 2001年7月13日



McINTOSH ROBERT ALEXANDER 教授

た琵琶湖に関する資料、水生植物公園の美しい花々を楽しみました。

新入留学生のためのオリエンテーションと歓迎パーティー
平成13年度、農学研究科は8カ国から27名の新入留学生を迎えました。4月13日、オリエンテーションに引き続いて、教職員および在学留学生約150名の参加を得て、恒例の歓迎パーティーが農学部大会議室で盛大に行われました。開催に当たり、農学部国際交流推進後援会より援助ならびに御高配を賜りましたので、感謝いたします。

農学部国際交流推進後援会の会員加入について

本年は、7月に平成13年度の会員加入のお願いを御案内いたしました。本年度も学内および学外の多くの方々(9月末日現在で133名、2団体)からご賛同をいただいております。

ア・ラ・カ・ル・ト

私費外国人留学生の大学院修士課程入試の結果

8月28日～30日にかけて、平成14年度大学院修士課程入試が実施されました。その結果、農学専攻1名(中国)、森林科学専攻1名(韓国)、応用生物科学専攻1名(フィリピン)、地域環境科学専攻1名(中国)、生物資源経済学専攻2名(中国・韓国)の方々私費外国人留学生として合格されました。

短期留学推進制度

平成13年度の短期留学推進制度(派遣)には4名の応募者がありましたが、派遣には至りませんでした。

バス見学旅行

平成13年度5月17日、農学部のスクールバスを利用した日帰りのバス旅行を実施し、滋賀県草津市にあるBiyoセンター(琵琶湖・淀川水質浄化共同実験センター)、滋賀県立琵琶湖博物館・草津市立水生植物公園みずの森を訪問しました。Biyoセンターでは、私たちの毎日の飲料水となっている琵琶湖・淀川の水質を浄化するさまざまな設備・方法について学びました。また、琵琶湖博物館に展示され

見学旅行

平成13年度も、農学部留学生見学旅行(7月19～21日)を企画し、総勢25名が富山県の立山、黒部ダム、長野県信濃大町の長瀬ダムを訪問しました。お天気にも恵まれ、雪渓の残る立山・日本アルプス連峰の美しい景色を楽しむとともに自然環境保全について学びました。また、当時の技術の粋を集めて建設された黒部第4ダム、長瀬ダム・水力発電所を見学し、電力の重要性について、改めて認識しました。



平成13年度見学旅行(立山弥陀ヶ原にて)

発行所 京都市左京区北白川追分町
京都大学農学部留学生室
電話 (075)753-6298, 6299
印刷所 京都市上京区下立売通小川東入
中西印刷株式会社
電話 (075)441-3155~8